(cc) BY

Рахманкулова Светлана Евгеньевна

Кузьмин Роберт Алексеевич

АДАПТАЦИЯ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ГРАММАТИКИ К УСЛОВИЯМ ОНЛАЙН-ОБУЧЕНИЯ

Аннотация*: в работе представлены результаты исследования вопроса о специфике преподавания иностранного языка и, в частности, иноязычной грамматики, в режиме «онлайн» (в формате видеоконференции) по сравнению с очным обучением. Посредством анализа литературы по проблеме, оценки опыта преподавания, изучения данных опроса учащихся (с помощью вопросов с открытыми ответами) в сопоставлении с данными ранее проведенных аналогичных опросов выявляются положительные и отрицательные стороны онлайн-занятия по иностранному языку. Далее предлагаются пути устранения или нивелирования недостатков онлайн-обучения и использования его преимуществ в преподавании иноязычной грамматики. Адаптация методики обучения грамматике к режиму «онлайн» представляется как пересмотр способов (формы, приемов, инструментов) предъявления учебного материала и работы с ним с учетом психологических сложностей онлайн-обучения при следовании общим дидактическим принципам и сохранении содержательной сути методики.*

Ключевые слова*: обучение иностранному языку, онлайн-обучение, интерактивное обучение, лингвокогнитивная модель обучения иноязычной грамматике.*

Abstract*: this paper presents the results of a study aimed at revealing specific features of teaching a foreign language and, in particular its grammar, online (via a video conference) as compared with off-line training. By analyzing works on the problem, evaluating the teaching experience, studying the data of a student survey (open-ended questions type) and the data of previous similar surveys, we reveal positive and negative aspects of online foreign language classes. Next, we suggest ways to eliminate or diminish the disadvantages of online learning and ways to use its advantages in teaching foreign grammar. The adaptation of a grammar teaching methodology to the*

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

«online» mode is presented as a revision of ways (forms, techniques, tools) to present and master the material. The teacher is to take into account the psychological difficulties of online learning, while following the general didactic principles and preserving the content of the methodology.

***Keywords**: EFL teaching, online learning, interactive learning, a cognitive linguistics model of teaching foreign grammar.*

Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 20-013-00361.

Весной 2020 года в связи с пандемией коронавируса очные занятия в вузах и школах были заменены занятиями онлайн. В настоящее время, год спустя, школьные занятия преимущественно проводятся в очном режиме, а в вузовской практике закрепился смешанный формат обучения, когда занятия по одним дисциплинам проводятся очно, а по другим, в частности, лекционные занятия для большой аудитории или занятия с преподавателем возрастной группы 65+, – в формате онлайн. Одновременно с этим в силу того, что онлайн-взаимодействие в целом, в том числе и взаимодействие с преподавателем, быстро стало реальностью, в которой многие находят ряд преимуществ, более распространенными чем когда бы то ни было ранее стали индивидуальные онлайн-уроки по различным дисциплинам. Обучение иностранному языку, даже при наличии возможности организовать очное занятие, все чаще проходит с использованием телекоммуникационных технологий.

Сложившаяся ситуация ставит перед специалистами в области лингводидактики и практикующими преподавателями вопрос: чем именно преподавание языка онлайн отличается от обучения языку в аудитории и как сделать онлайн-обучение наиболее эффективным?

В исследовании, по итогам которого написана данная работа, этот вопрос рассматривался применительно к проблеме поиска эффективной методики обучения иноязычной грамматике и, более конкретно, проблеме адаптации

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

лингвокогнитивной модели обучения грамматике иностранного (а именно английского) языка [13; 18] к взаимодействию преподавателя и студента (студентов) онлайн.

Прежде всего определим понятия, используемые в настоящей работе, и в первую очередь, понятие онлайн-обучения. Нетрудно предположить, что под таким обучением понимают обучение студента не в аудитории, при очном контакте, а в виртуальной среде, посредством телекоммуникационных технологий. Однако для более точного понимания разных способов неочного взаимодействия преподавателя и студента, необходимы дополнительные замечания.

Взаимодействие преподавателя и учащихся, при котором они разделены в пространстве и при котором общение поддерживается телекоммуникационными технологиями, называют дистанционным обучением. Однако не все дистанционное обучение проводится онлайн, хотя всякое онлайн-обучение является дистанционным в силу того простого обстоятельства, что учащийся и преподаватель не находятся в одном и том же месте. Многие специалисты рассматривают учебный процесс, проходящий в реальном времени, как модель дистанционного обучения [5], поскольку преподаватель и учащийся разделены в пространстве.

Взаимодействие в виртуальной среде, однако, может иметь разный характер. Для наименования онлайн-аналога реального урока, проходящего в режиме реального времени, при непосредственном общении преподавателя и студентов посредством, в частности, видеосвязи, – предлагаем использовать собственно термины «онлайн-занятие», «онлайн-обучение», а для организации взаимодействия студента и преподавателя посредством телекоммуникационных технологий (в неочном формате) вообще, не только в режиме реального времени, – термин «дистанционное обучение».

Предлагаемая трактовка согласуется с пониманием дистанционного обучения (*distance learning*, *distance education*), принятым в зарубежной дидактике. Так, по мнению канадских и американских специалистов, в том числе представителей американской некоммерческой ассоциации дистанционного обучения (*USDLA*)), дистанционным является обучение, при котором преподаватель и

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

учащиеся разделены географически, а обучение осуществляется при помощи телекоммуникационных информационных технологий и с использованием электронных и печатных пособий [16; 17; 19 и др.]. В определениях дистанционного образования или обучения подчеркивается также такой принцип организации образовательного процесса, как самостоятельность учащегося в освоении материала – справочного материала в той или иной форме или онлайн-курса; при этом дистанционное обучение понимается как организация образовательного процесса, при которой, несмотря на разделенность в пространстве и во времени, опосредованность взаимодействия, учащийся имеет возможность всегда установить диалог с преподавателем посредством телекоммуникационных технологий (см., например: [3; 12; 14; 15 и др.]. Собственно онлайн-занятие предполагает постоянное взаимодействие учащихся с преподавателем и другими участниками группы, а элементы самостоятельной работы, если они включены в занятие, занимают незначительный процент времени и контролируются преподавателем.

Именно об онлайн-занятии по иностранному языку, в частности занятии, на котором совершенствуются грамматические навыки учащихся, идет речь в данной работе.

Онлайн-занятие, в том числе урок по иностранному языку, характеризуется следующими основными особенностями (часть из них естественным образом совпадает с особенностями дистанционного обучения):

1. Обучение проводится в реальном времени в виртуальной среде с использованием технологий видеосвязи (приложений и сервисов для групповых видеозвонков и видеоконференций). Как следствие, для проведения занятия необходимо наличие у всех его участников исправных электронных устройств, соответствующих приложений на устройствах и устойчивого интернет-подключения.

2. Отсутствует непосредственный контакт преподавателя и студентов, студентов внутри группы. Контакт опосредован телекоммуникационными технологиями.

3. Взаимодействие участников занятия происходит не только посредством устной речи в режиме видеоконференции, но и с помощью сервисов мгновенного

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

обмена сообщениями, в электронной обучающей среде – системах управления обучением (*Learning Management System*).

С перечисленными особенностями связаны как плюсы, так и минусы онлайн-обучения.

Для выявления положительных и отрицательных сторон обучения онлайн проведен анализ литературы по вопросу, анализ практического опыта преподавания в виртуальной среде с марта 2020 г. (собственного опыта и опыта коллег) и результатов опроса информантов.

Опрос проводился авторами статьи в апреле 2021 г. В нем участвовали 70 студентов второго, третьего и четвертого курсов Высшей школы перевода НГЛУ им. Н.А. Добролюбова очной формы обучения. Респондентам были предложены вопросы с открытыми ответами. В частности, мы попросили студентов самостоятельно перечислить плюсы и минусы обучения онлайн (с точки зрения условий для обучения, организации работы на занятии и самостоятельной работы, содержания обучения, используемых средств и т. д.), а также высказаться по поводу того, что им нравится и что бы им хотелось изменить, по сравнению с очными занятиями, в онлайн-занятиях, на которых изучается грамматика иностранного языка.

Интересно, что, несмотря на то что с момента перехода на онлайн-обучение прошло более года, в список преимуществ и недостатков обучения онлайн, составленный по ответам студентов, вошли те же плюсы и минусы, которые отметили студенты, опрошенные в мае 2020 г. рейтинговым агентством RAEX (участвовали более 6 000 студентов из 153 вузов России) [8; 9] и участники опроса, проведенного Высшей школой экономики в марте-апреле 2020 г. (10938 опрошенных) и в мае-июне 2020 г. (24428 опрошенных) среди учащихся более 400 вузов [10].

Можно предположить, что отмеченные преимущества и недостатки обусловлены спецификой обучения онлайн, а не новизной работы онлайн или трудностями адаптационного периода. В список плюсов и минусов онлайн-занятий, рассматриваемый в данной статье, включены те, которые упомянуты более чем

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

5% респондентов. Замечена закономерность, которая нуждается, конечно, в отдельной проверке и заключается в том, что наиболее редкие ответы скорее отсылают к индивидуальным особенностям и предпочтениям опрашиваемых, чем носят относительно объективный характер.

Порядок перечисления положительных и негативных сторон онлайн-обучения ниже в целом соответствует возрастанию популярности ответа респондентов на вопрос «Каковы преимущества обучения онлайн?» и «Каковы недостатки обучения онлайн?» соответственно.

По мнению студентов, онлайн-занятия характеризуются следующими преимуществами.

1. Возможность экономить свое время (нет необходимости тратить время на проезд к месту учебы и обратно) и, как следствие, возможность увеличить время утреннего сна.

2. Наличие всех необходимых учебных материалов в электронном виде и мгновенный доступ к ним, как только в этом появляется потребность. Нет необходимости копировать материалы на электронные носители, распечатывать их или носить с собой печатные издания. Материалы могут быть мгновенно отправлены (непосредственно файлом или через ссылку) или продемонстрированы любому участнику занятия; аналогичным образом может быть представлено домашнее задание.

Примечание. В добавление к этому преимуществу, указанному учащимися, преподаватели могут отметить возможность размещать в сети Интернет (например, в облачном хранилище, на виртуальном диске) большое количество учебной информации и возможность ее быстрого обновления, дополнения, коррекции. Печатные пособия, в случае их устаревания или обнаружения в них неточностей, не могут корректироваться в учебном процессе.

3. Наличие комфортных условий – удобного рабочего места, привычной атмосферы дома, возможности находится в более комфортной одежде, возможность попить вовремя занятия и т. п.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

4. Возможность мгновенно находить ответ на вопрос по теме занятия или вопрос в домашнем задании в справочных материалах сети Интернет.

5. Возможность сократить расходы (не тратить средства на проезд, канцелярские товары, покупку печатных пособий, покупку одежды и аксессуаров для посещения университета, питание вне дома). Такой образ жизни воспринимается как более современный и экологичный.

6. Возможность общения внутри группы во время занятия, незаметного для преподавателя, и возможность находить ответ на вопрос или тестовое задание коллективно. Общение в чате без отрыва от занятия дает чувство психологической защищенности.

7. Учащиеся вынуждены смотреть в экран монитора компьютера и возрастает роль визуального способа восприятия информации, но онлайн-среда предоставляет практически неограниченные возможности для визуализации содержания, создания разных форм наглядности – зрительной и аудиовизуальной и привлечения внимания и интереса учащихся.

8. Развитие (в том числе вынужденное) навыков самостоятельной работы, самостоятельного планирования времени.

9. Возможность более детального самостоятельного изучения материала.

10. Совершенствование (в том числе вынужденное) навыков использования телекоммуникационных технологий и ресурсов сети Интернет. Чувство удовлетворения от развития умений пользоваться компьютером и от того, что обучение проходит с использованием новейших технологий.

11. Отсутствие непосредственного контакта с преподавателем способствует большей объективности оценки, поскольку во внимание принимаются собственно достижения студента по конкретному предмету, но не поведение на занятии или результаты по другим предметам или участие в общественной жизни университета.

12. Возможность применения электронного контроля знаний, который способствует объективности и независимости оценок достижений учащихся.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

13. Больше внимания уделяется каждому отдельному студенту, его индивидуальному ответу.

14. Использование *Learning Management Systems*, активизировавшееся после перехода к онлайн-занятиям, позволяет более эффективно планировать и использовать время на выполнение домашнего задания.

15. Практически сведены к нулю проблемы с дисциплиной: преподавателю меньше приходится обращать внимание на поведение студентов, поскольку между студентами отсутствует непосредственный контакт и возможность общения шёпотом или вслух.

16. Отсутствие непосредственного контакта создает более благоприятные условия для учащихся с определенными чертами характера и психики (боязнью публичной речи, скованностью в поведении во время публичной речи и т. п.). Становится проще задавать вопросы преподавателю (особенно если используется чат) и участвовать в обсуждениях.

17. Стало меньше спонтанных, инициативных ответов, развивающих неподготовленную речь и скорость реакции, все происходит «по плану», что добавляет чувства определенности и снижает уровень стресса.

В качестве недостатков обучения в режиме «онлайн» студентами были отмечены следующие характеристики такого обучения.

1. Нехватка общения: не хватает живого общения с однокурсниками и преподавателями, социальных контактов по пути в университет. Дефицит общения сказывается на настроении, мотивации к учебе и качестве усвоения материала.

2. Отсутствие личного контакта с преподавателем и группой, нехватка «обратной связи» ослабляет интерес к занятию, внимание к изучаемому материалу, вовлеченность в процесс обучения. Из-за невозможности установить полноценный зрительный контакт сложнее задать вопрос преподавателю.

3. Трудности с самодисциплиной и самостоятельной организацией собственной работы, трудно бороться с прокрастинацией, сложно сосредоточится на изучении материала в домашней («неакадемической», «несерьезной») обстановке.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

4. Не получается разграничить учебное время и время отдыха, дом больше не ассоциируется с местом отдыха, возникает ощущение учебы «нон-стоп», и это вызывает психологический дискомфорт и чувство усталости.

5. Члены семьи, домашние питомцы, другие участники занятия, забывшие выключить микрофон, могут отвлекать от обучения и создавать препятствия для поддержания учебной атмосферы во время занятия.

6. Технические сложности: отсутствие достаточно современного оборудования и стабильно-устойчивого интернет-соединения.

7. Уставать меньше не стали: преподаватели дают больше заданий на дом. Больше заданий выполняются в письменной форме, и зачастую их приходится выполнять прямо во время занятия.

8. Физический дискомфорт и малоподвижный образ жизни: и занятия, и выполнение домашних заданий проходит за одним компьютером, в одной позе.

9. Больше времени уходит на реагирование на вопрос – из-за задержки сигнала, необходимости включить микрофон. Стало меньше спонтанных, инициативных ответов, развивающих неподготовленную речь и скорость реакции, все происходит «по плану».

10. Сложности подключения к сервисам видеоконференций и наличие дополнительного стресса из-за трудностей в подсоединении, подключении микрофона, веб-камеры. Сложно разобраться с интерфейсом и функционалом Learning Management Systems.

11. Недостаточный уровень компьютерной грамотности у некоторых преподавателей; не всегда используются «продвинутые» технологии.

12. Отдельные приемы работы стали менее эффективными или возможными – например, приемы фронтальной, групповой, парной работы. Так, стало сложно ответить на вопрос «хором» или произнести всем вместе отрабатываемую языковую единицу, отвечать на вопросы «по цепочке» (из-за задержки звука, необходимости включать и выключать микрофон, отсутствия рассадки группы в некотором порядке). Не все сервисы позволяют делить аудиторию на

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

подгруппы, и не все преподаватели знают, как в сервисе видеосвязи организовать отдельные «залы».

13. Как следствие, стало сложнее работать в группе. Обучение стало более индивидуализированным, не всегда видна общая работа группы, что отрицательно сказывается на общей атмосфере занятия.

14. Возникает восприятие обучения как «неполноценного», «урезанного».

15. Зона внимания студента «сужена», сконцентрирована на маленькой части всей обстановки – экране компьютера. Как следствие студент быстрее утомляется и склонен отвлекаться.

16. Сложнее воспринимать устную речь, опосредованную телекоммуникационными технологиями и транслируемую через наушники (особенно при отсутствии зрительного контакта с говорящим), сложнее адекватно оценить качество речи отвечающего по причине искажений при передаче сигнала.

17. Студенты перестали записывать что-либо от руки, как следствие они хуже запоминают информацию.

18. Возникает чувство одиночества, изолированности от общества.

Интересно, что некоторые объективные особенности онлайн-занятия получают разную трактовку у студентов (причем нередко у одних и тех же).

Так, неоднозначно отношение к тому, что занятие проходит в домашней обстановке. 70% опрашиваемых уверены, что занятие дома проходит более комфортно, его участники меньше утомляются, тогда как 30% респондентов полагают, что дома заниматься менее удобно, а однообразная обстановка может утомлять. Этот вопрос заслуживает отдельного исследования, поскольку необходимо учесть ряд дополнительных факторов, влияющих на ответ: наличие у респондента собственного рабочего места дома, наличие современной техники, отсутствие препятствий со стороны членов семьи или соседей по комнате. Также на ответ может влиять тот факт, насколько далеко от университета живут респонденты: очевидно, что, если на дорогу от дома до университета и от университета до дома у них уходило по два часа, обучение дома будет казаться им комфортнее, чем тем респондентам, которые проживают в шаговой доступности от кампуса.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Отсутствие спонтанности в ответах на онлайн-занятии одновременно рассматривается респондентами как положительное явление, поскольку студенты чувствуют себя психологически комфортнее в этой ситуации, и как отрицательное – так как ход занятия становится предсказуемым и студенты имеют меньше возможностей для развития неподготовленной речи. Впрочем, отвечая на отдельный вопрос о том, как они оценивают отсутствие спонтанности в ответе, около 80% опрошенных сочли это явление преимуществом, и только 20% посчитали данный факт недостатком онлайн-обучения. Аналогичным образом, как позитивную сторону онлайн-урока подавляющее большинство (более 95%) опрашиваемых отметили, в частности, возможность общаться в чате с одногруппниками, коллективно находить ответ на любой вопрос незаметно для преподавателя. Однако ряд студентов отметили, что в долгосрочной перспективе это обстоятельство может иметь негативный эффект, так как побуждает не учить материал самостоятельно, не прилагать усилий к усвоению сложного материала. Также в качестве положительной тенденции некоторые респонденты указали индивидуализацию обучения, большее внимание к каждому отдельному студенту, тогда как другие говорили об отсутствии ощущения работы в группе как о факторе, негативно сказывающемся на общей атмосфере занятия.

Опрашиваемыми также были отмечены прямо противоположные тенденции: одни респонденты говорили об улучшении навыков самостоятельной работы и самостоятельного планирования своего времени, тогда как другие отмечали сложности в планировании и рациональном использовании времени в течение дня и учебной недели.

Интересен (но психологически предсказуем) и тот факт, что некоторые объективные достоинства онлайн-занятий студентами рассматриваются, скорее, как минусы. Например, некоторые студенты сообщили, что поскольку онлайн-занятия начинаются и заканчиваются строго в срок, можно сказать, минуту в минуту (так как в нормальном случае преподавателя никто и ничто не может задержать, когда он находится дома), у студентов возникает некий психологический дискомфорт. По их признанию, создается впечатление, что перемены слишком

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

короткие, и теперь они не успевают сделать то, что успевали между занятиями раньше, а учебный день кажется состоящим из сплошного, непрерывного потока занятий.

Одновременно с этим ряд студентов отметили особенности онлайн-обучения, которые нельзя оценить как недостатки или достоинства, но нужно принимать во внимание при проведении занятия. Так, некоторые студенты отметили, что у них изменилось восприятие ситуации – фокус внимания сместился с преподавателя на экран компьютера, картинку, которая находится непосредственно перед глазами.

Нетрудно предположить, что адаптация методики к преподаванию онлайн будет заключаться именно в учете объективной специфики онлайн-занятия и отдельно плюсов и минусов подобного типа обучения: в нивелировании его недостатков и использовании преимуществ.

Психологические трудности обучения онлайн, судя по ответам студентов, уже имевших почти годовой опыт такого обучения, довольно устойчивы. Одному преподавателю на своем занятии, конечно, сложно восполнить тот дефицит живого общения, который испытывают студенты, проводящие большую часть своего времени за компьютером, тем более что нередко преподаватель находится в похожей ситуации. Тем не менее можно обратить внимание на обратную, и в этом случае положительную, сторону частого нахождения онлайн – возможности постоянного общения в виртуальной среде – мгновенного обмена сообщениями, видеозвонков, имитирующих присутствие и т. п.

Во время занятия необходимо как минимум преподавателю привыкнуть смотреть прямо в веб-камеру, чтобы у студентов возникало ощущение зрительного контакта, обязательно обращаться к каждому лично, называя по имени, обращаться рандомно лично к разным студентам группы, регулярно получать от каждого «обратную связь», чтобы все чувствовали свою вовлеченность в процесс. Подчеркнем, что для этого не обязательно, чтобы каждый раз задавался конкретные вопрос, оценивающий усвоение студентом какого-либо материала; это может быть любой контактоустанавливающий и поддерживающий внимание

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

вопрос – успел ли лично этот студент увидеть последний пример, хорошо ли видна картинка, хорошо ли слышно и т. п., можно попросить студента озвучить очередной пример и т. д. В условиях занятия по иностранному языку подобные вопросы и просьбы формулируются на изучаемом языке и вдвойне полезны, поскольку с их помощью поддерживается «связь» с участниками занятия и осуществляется реальное общение на иностранном языке. Дополнительно, если запрос включает в себя изучаемую грамматическую модель, совершенствуются навыки ее употребления. В режиме видеозвонка позволяет можно создать реальную коммуникативную ситуацию, в которой студенты смогут применить грамматическую единицу.

Все приемы работы на занятии, позволяющие удерживать внимание и поддерживать мотивацию аудитории, предупреждать быструю утомляемость – это, разумеется, приемы интерактивного обучения. Дистанционное обучение как таковое, занятие в формате видеоконференции уже включают в число интерактивных форм обучения по умолчанию, ибо они немыслимы без взаимодействия, диалога преподавателя и студента, взаимодействия учащегося с учебной средой (см., например [4; 11]), однако стоит уточнить, как именно может осуществляться ссылка на методичку) такое взаимодействие.

Видеоконференция как таковая не предполагает взаимодействия между учащимися в группе, тогда как один из принципов интерактивности обучения заключается в совместности процесса познания, получения знаний в полилоге учащихся не только с преподавателем, но и между собой [4; 6; 11 и др.].

Поэтому, с одной стороны, как уже подчеркивалось выше, необходимо создать все условия для проявления инициативы каждым студентом. А с другой стороны – предоставлять обучаемым возможность для совместной деятельности. Для этого можно использовать приемы фронтальной и групповой работы. Привычку студентов общаться внутри группы во время занятия (незаметно для преподавателя) и обсуждать ответы, можно попробовать обратить в преимущество: дать задание для совместного открытого обсуждения в группе или микро-группах. Например, предложить студентам совместно обдумать случай употребления

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

грамматической формы и определить значение грамматической конструкции, сформулировать грамматическое правило, анализируя речевые примеры (студенты по очереди высказывают предположения, которые преподаватель затем помогает им обобщить с тем чтобы учащиеся смогли «вывести» правило или путем осуждения в мини-группе вывести из фактического материала грамматическое правило и подобрать наиболее краткую и емкую его формулировку, подобрать совместными усилиями наилучший грамматический эквивалент в изучаемом языке для явления родного языка или наоборот, и т. д. Студентов можно разделить на группы и те же задачи поручить каждой группе (только на разном материале), попросить каждую группы подобрать примеры на определенную грамматическую модель, выявить случаи несоответствия между грамматической формой для выражения определенного смысла в родном языке (например, используемой синтаксической модели для отражения определённого вида ситуации) и формой, используемой в другом языке и т. п.

В условиях онлайн занятия, как отметили в опросе студенты, такие приемы работы осуществлять сложнее, однако если преподаватель целенаправленно вовлекает в работу каждого студента и владеет техническими возможностями разделения группы на подгруппы в режиме видеоконференции, это возможно. Для подобной групповой работы на онлайн-занятии можно использовать, в частности, функцию *breakout rooms* на платформе *Zoom*, в *MS Teams* доступную в бесплатной версии в случае ее активации в настройках и позволяющую разделить вебинарную «комнату» на «сессионные залы» для обсуждения разных задач в подгруппах, объяснения тех или иных моментов одним участникам (участнику) индивидуально, не отвлекая других участников видео-звонка. Разработаны отечественные продукты для видеоконференций, которые, очевидно, будут также обладать всем соответствующим функционалом (*Яндекс-телемост*, сервис группы *Mail.ru*, сети *ВКонтакте* и др.). Преподаватель может переключаться между «залами», наблюдая за их работой, а студенты могут переключаться между «залами» и главной конференцией группы.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Аналогичным образом виртуальные «залы» могут использоваться для проведения опроса, тестирования, выполнения тех или иных контрольных заданий с тем, чтобы предотвратить совместное выполнение заданий, «виртуальное списывание» друг у друга. Можно предложить студентам, находящимся в отдельных сессионных залах, индивидуальные контрольные задания, «вызывать» каждого студента из виртуального «зала» и после ответа в «зале» попросить студента «вернуться» в общую конференцию. В случае отсутствия технической возможности деления аудитории на «залы» для промежуточного и итогового контроля можно использовать индивидуализированные тесты: тесты с одинаковым количеством и типами сложностей, но построенные на разном языковом материале. Можно предложить онлайн-тесты для выполнения в режиме реального времени.

Дополнительное преимущество этого инструмента – возможность, в случае необходимости, устранить определенные психологические сложности для студентов, создать более комфортные условия для ответа, в которых только преподаватель может видеть и слышать отвечающего, а не вся группа.

Если в группе психологически комфортная, дружелюбная атмосфера и каждый участник чувствует себя спокойно, отвечая перед другими, эффективным интерактивным приемом при обучении грамматике может быть проверка речевого задания самими студентами в группе или мини-группе, комментирование с грамматической точки зрения ответа одного из участников («обучающийся в роли преподавателя»), развивающее умение критически относиться к речи, оценивать ее грамматическую правильность.

Можно предложить каждому участнику подготовить проект (презентацию) по тому или иному аспекту изучаемого материала (например, функционированию той или иной грамматической модели) с дальнейшим совместным обсуждением сложностей этой темы, интересных моментов и т. п.

Цель любого приема интерактивного обучения, используемого на онлайн-занятии по грамматике иностранного языка, конечно, не только в том, чтобы устранить ряд психологических трудностей дистанционного обучения и не столько преподнести студентам готовый грамматический материал для

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

изучения, сколько научить анализировать грамматические формы находить грамматические закономерности, различия в системе и функционировании грамматических моделей родного и иностранного языков, развивая критическое языковое мышление.

При реализации интерактивных приемов важно поддерживать доброжелательную и энергичную атмосферу во время занятия, «заряжать» участников своей энергией и энтузиазмом, поощрять вопросы со стороны аудитории. Также важно сохранять энергичный темп занятия, но при этом не забывать о быстрой утомляемости студентов, связанной с сужением зоны внимания. концентрацией на мониторе компьютера. Переключение их внимания в рамках интерактивных заданий (и использование разнообразного, интересного для студентов интернет-контента) может в этом помочь.

Для более эффективного самостоятельного повторения материала и его закрепления в домашних заданиях имеет смысл диверсифицировать, или даже индивидуализировать задания, чтобы у студентов было меньше возможностей и соблазна выполнить задание коллективно, бездумно скопировать задание, выполненное одним из студентов группы. Например, в грамматических упражнениях использовать разное фактическое «наполнение» при одних и тех же грамматических сложностях.

Что касается других психологических проблем, указанных респондентами и связанных преимущественно с нахождением в домашней обстановке во время обучения, способствовать их устранению непосредственно преподаватель не может по объективным причинам. Однако можно обратить внимание учащихся на рекомендации профессиональных психологов и специалистов в тех областях, в которых многие годы практикуется удаленная работа (то есть работы онлайн). Интересно, что рекомендации психологов и сотрудников, находящихся долгое время на удаленной работе (в частности представителей IT-сферы, работающих дистанционно уже многие годы), сходны. Специалисты советуют целенаправленно разделять рабочее и нерабочее (в нашем случае – учебное и неучебное) время дома, создавать «рабочее (учебное) психологическое поле». Для этого

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

необходимо следовать распорядку дня (в учебной ситуации это уже сделано – занятия начинаются и заканчиваются в строго определенное время), определить для себя рабочее пространство (работать и заниматься в определенном месте, воспроизводя ритуалы, связанные с рабочим (учебным) временем (например, выпивать чашку чая или кофе перед началом работы (занятий), если вы привыкли делать это и в очном режиме), не заниматься онлайн в пижаме и т. п. Наоборот, в остальное время, сидеть в другом месте, например, в удобном кресле, а не на стуле и т. п., сменить заставку на компьютере, переодеться в более удобную, «домашнюю» одежду [1; 2].

Также специалисты советуют обязательно восполнять недостаток стимулов, которые мы получаем, находясь вне дома. Для этого можно использовать музыку, выполнять физические упражнения, выделять время для прогулки (при том регламентируя перерывы). Положительно, по мнению психологов и специалистов по удаленной работе, сказывается на настроении и рабочей активности общение (даже если оно происходит онлайн), изучение чего-то нового, освоение нового навыка, включающее режим «поисковой активности» и поэтому придающее нам энергии [1; 2].

Изучение иностранного языка – само по себе освоение нового навыка. Именно как освоение навыка, практически ориентированная деятельность, должно, с помощью преподавателя, восприниматься обучение иностранному языку, изучение его грамматики. Если изучающие язык чувствуют, что они учатся говорить, общаться на этом языке на интересные темы, извлекать интересную для них информацию из различных источников, чтобы использовать ее в том числе в профессиональных целях, а грамматика – инструмент, которым они для этого пользуются, средство кодирования и декодирования информации, им проще сохранять мотивацию к изучению иностранного языка. Именно поэтому, особенно в условиях онлайн-обучения, очень востребованным представляется лингвокогнитивный подход к изучению грамматики, функциональный по своей сути, объясняющий выбор грамматических форм и конструкций культурно-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

обусловленным и индивидуальным способом интерпретации фрагмента действительности и коммуникативными намерениями говорящего (см. подробнее в [13]).

Безусловно, для успешной реализации обучения, в том числе иноязычной грамматике онлайн, необходимо устранить (а лучше предвидеть возможные) технические сложности. Перебоев с интернет-подсоединением, возникающих в виду форс-мажорных обстоятельств или по вине провайдера, конечно, избежать не удастся, однако такие случаи редки, а кроме того, при отсутствии устойчивого Wi-Fi соединения можно воспользоваться мобильным интернетом (мобильным телефоном как точкой доступа), заранее выбрав оператора с наилучшим «покрытием» в данном районе. В любом случае технические сложности принципиально преодолимы.

Аналогичным образом со временем неизбежно улучшатся навыки работы с телекоммуникационными технологиями как у студентов, так и преподавателей. Вопрос с компетентностью преподавателей в настоящее время продолжает решаться, все больше преподавателей проходят курсы повышения квалификации, предлагаемые организациями для своих сотрудников и учебными порталами. Разумеется, компетентность преподавателя в современных условиях не основывается на одной только компьютерной грамотности: нужно уметь взаимодействовать с аудиторией через экран компьютера, удерживая ее внимание и интерес к занятию. Однако и приемам проведения онлайн-занятия, позволяющего решать такие задачи, можно обучиться в рамках специальных курсов, которые доступны в настоящее время.

Для предотвращения стрессовых ситуаций, связанных с неуверенным владением интерфейсом используемых программ и осуществлением тех или иных манипуляций во время занятия по грамматике иностранного языка, можно записать видеоинструкцию с голосовым пояснением (с помощью, например, бесплатных версий программ *OCam, OBS Studio, Screencast-o-matic* и других) или организовать просмотр готовой видео-инструкции, заранее найденной в сети, сделать короткий тестовый звонок на платформе на которой будет проводиться занятие,

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

а главное, проявлять максимум терпения и спокойствия, поддерживать доброжелательную атмосферу, если у обучаемых что-то не получается технически. Технические трудности, на наш взгляд, вовсе не являются трудностями.

Напротив, совершенствование технических навыков преподавателя и стимулирование студентов к использованию возможностей телекоммуникационных технологий, тонкостей работы с платформой для видео-звонков или с системой контроля обучения и привлечение к работе новейших онлайн-инструментов будет способствовать удовлетворению от занятия и интересу к нему. Например, можно не просто демонстрировать экран с файлом в программе *Word*, в котором есть графическое обозначение и описание грамматической модели, но демонстрировать красочную презентацию с анимацией, созданную в бесплатном сервисе типа *Canva* или ином подобном.

Усиление роли наглядности в процессе обучения в целом – необходимая мера для поддержания внимания и интереса аудитории и естественный шаг, позволяющий пользоваться преимуществами онлайн-занятия. Если ранее использовались текстовые объяснения грамматической модели в учебнике на столе перед каждым обучаемым, в современных условиях очевидно, что демонстрации того же текста на мониторе компьютера недостаточно: текст, там, где адресат привык видеть яркую картинку или видео, не привлечет и не удержит внимания. На странице презентации, демонстрируемой студентам, должен размещаться абсолютный минимум текста, написанного крупным шрифтом. Грамматическая модель записывается схематично, как и предлагалось ранее, независимо от формы обучения, а учитывая роль графического изображения, визуализации в онлайн-обучении, языковые примеры на каждую грамматическую модель целесообразно сопроводить элементами графики, картинками (с анимацией и без), короткими фрагментами видео.

Имея мгновенный доступ к ресурсам сети Интернет и возможность их демонстрации группе (с помощью функции *share screen* («демонстрация экрана»), или посредством перехода по ссылке), нужно пользоваться аудио- и видео-ресурсами для наглядной иллюстрации изучаемого грамматического явления с

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

одной стороны, и для поддержания интереса аудитории к занятию (благодаря использованию актуального и развлекательного контента) – с другой. Так, можно провести разбор мема, фрагмента кинофильма или песни, в которых реализуется определенная грамматическая модель, воспользоваться готовым видео, в котором носитель языка объясняет те или иные нюансы изучаемого грамматического явления (например, на ресурсе *Engvid: Free English Video Lessons* (https://www.engvid.com/). Аудиовизуальный контент может при этом служить и наглядной иллюстрацией для осмысленного грамматического явления и речевым материалом, из которого вычленяются грамматические единицы для последующего осмысления. Привлечение разнообразных интернет-ресурсов, в том числе социальных сетей, может стимулировать познавательную активность обучаемых и способствовать развитию навыков работы с источниками информации разного типа (см. об этом: [7]).

Контексты использования грамматических единиц, их частотность, и иная узуальная специфика может быть наглядно продемонстрирована с помощью онлайн-сервисов типа *Google Books Ngram Viewer* (https://books.google.com/ngrams), или корпусов современного английского языка (*Corpus of Contemporary American English* (https://corpus.byu.edu/coca), *British National Corpus* (https://corpus.byu.edu/bnc), проверена по форумам с ответами носителей языка на грамматические вопросы (например, на сервисе *HiNative*). Также можно воспользоваться системами автоматического обнаружения грамматических ошибок наподобие *Grammarly*.

При необходимости дополнительных пояснений по поводу использования грамматической единицы, как представляется, преподавателю важно не только озвучить их – без непосредственного визуального контакта информация, воспринимаемая на слух, привлекает меньше внимания. Нужно в режиме реального времени графически зафиксировать в виде схематической записи или краткой словесной формулировки поясняемый момент, «написать» пример. Для этого можно воспользоваться файлом или полем в любом графическом редакторе (внести дополнение в имеющуюся презентацию) при активированной функции

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

демонстрации экрана, либо воспользоваться сервисами типа «виртуальная доска» (*AMW board*, *Miro*, *Whiteboard Fox* и многие другие). В пространстве виртуальной доски можно рисовать и «писать от руки» разными цветами. Применяя линии разной толщины – с помощью мыши или пальцами, функционал некоторых виртуальных досок позволяет строить схемы, ментальные карты и т. п. При выполнении практических заданий, домашних и тестовых заданий можно также пользоваться виртуальными документами с разным типом доступа (открыть доступ всем студентам группы, открыть доступ по ссылке мини-группам студентов или отдельным студентам).

Применение новых информационных технологий, одновременно, должно быть целесообразным, соответствующим целям обучения и позволяющим их достичь [12]. Технологии ради технологий, для того чтобы продемонстрировать обучаемым высокий уровень владения приемами работы с онлайн-инструментами, возможно, привлекут на какое-то время внимание аудитории, однако не будут способствовать усвоению материала. Опыт применения методики обучения иноязычной грамматике онлайн, подсказывает, что для ее реализации минимально необходимо владение любым сервисом для проведения видео-конференции (видео-звонка) с возможностью демонстрации экрана всем участникам и трансляции звука с компьютера преподавателя, возможностью деления группы на «залы» (если возникает необходимость отработки материала одновременно в нескольких микрогруппах) и владение навыками создания наглядных материалов в том или ином графическом редакторе. Одно это условие уже позволяет учесть преимущества онлайн-обучения и сгладить его недостатки.

Что касается собственно содержательной стороны методики, ни рассмотрение специальной литературы по вопросу, ни опрос информантов, ни интроспективный анализ собственного опыта преподавания не указывают на необходимость ее существенной адаптации к новым условиям. Содержание обучения не изменилось, меняется способ подачи этого содержания и приемы и инструмента работы для его усвоения. В качестве рекомендации по корректировке содержания обучения в условиях онлайн-занятий, можно, однако, отметить

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

необходимость акцентировать внимание аудитории на практической значимости изучаемого материала (в рассматриваемом случае – грамматических единиц) – возможности его применения в реальных ситуациях, личных и профессиональных. Это необходимо для удержания внимания и сохранения мотивации у обучаемых.

Несмотря на форму обучения, оно по-прежнему основывается на общих дидактических, методических принципах: принципах научности, объективности, последовательности и системности, принципе поэтапного возрастания сложности материала, принципа поэтапного формирования и прочности усвоения знаний, умений, навыков; принципе осознанности, и на обязательном использовании наглядности и интерактивных приемов. Яркая наглядность и интерактивность стали едва ли не важнейшим условием эффективности занятия в режиме онлайн, с одной стороны, а с другой – именно онлайн-режим предоставляет наибольшие возможности для их реализации. Адаптируя приемы и инструменты работы к виртуальному занятию, необходимо пользоваться возможностью извлечь максимум выгоды из специфики обучения онлайн, нивелировав при этом объективные недостатки такого типа обучения, в том числе психологические.

Список литературы

1. Бобылев С. Что делать, если вы выгорели на удаленке? И почему так происходит? / С. Бобылев [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://tass.ru/obschestvo/8592489

2. Борисов Р. Психологические трудности удаленной работы / Р. Борисов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.b17.ru/article/277031/

3. Игнатенко И.И. Некоторые особенности онлайн-обучения иностранному языку [Текст] / И.И. Игнатенко // Наука и школа. – 2019. – №2. – С. 140–144.

4. Интерактивные методы, формы и средства обучения [Текст]: методические рекомендации. – Ростов н/Д: Российская правовая академия Министерства юстиции Российской Федерации; Ростовский юридический институт (филиал), 2013.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

5. Калмыков А.А. Дистанционное обучение. Введение в педагогическую технологию [Текст] / А.А. Калмыков, О.А. Орчаков, В.В. Попов. – М., 2005.

6. Кларин М.В. Интерактивное обучение – инструмент освоения нового опыта [Текст] / М.В. Кларин // Педагогика. – 2000. – №7. – С. 12–18.

7. Мартынова А.С. Социальные сети как инструмент обучения иностранному языку [Текст] // Материалы III Национальной (Всероссийской) научно-практической конференции: в 3-х ч. Ч. III: Педагогические, исторические, философские, юридические, экономические науки (26–27 ноября 2019 г.) / ФГБОУ ВО Приморская ГСХА; А.С. Мартынова; отв. ред. С.В. Иншаков. – Уссурийск, 2019. – С. 80–83.

8. Новости в России и мире // ТАСС [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://tass.ru/obschestvo/8654647

9. ООО «РАЭКС-Аналитика» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://raex-a.ru/

10. Очень странные дела: как студенты пережили COVID 19. Результаты исследования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.hse.ru/data/2020/08/05/1601412655/Student_COVID_survey_2020.pdf

11. Педагогический энциклопедический словарь [Текст] / гл. ред. Б.М. Бим-Бад. – М.: Большая российская энциклопедия, 2003. – 528 с.

12. Полат Е.С. Педагогические технологии дистанционного обучения [Текст] / Е.С. Полат, М.В. Моисееева, А.Е. Петров. – М.: Академия, 2006.

13. Рахманкулова С.Е. Современная когнитивная лингвистика в преподавании грамматики иностранного языка [Текст] / С.Е. Рахманкулова // Вестник НГЛУ. Серия: Язык и культура – 2020. – Вып. 1 (49). – С. 86–103.

14. Щукин А.Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам [Текст]: учеб. пособие / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2008.

15. Хабибулина Э.М. Дистанционное обучение: основные термины, принципы и модели. 2011 г. / Э.М. Хабибулина [Электронный ресурс]. – Режим

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

доступа: http://nsportal.ru/vuz/pedagogicheskie-nauki/library/2011/12/07/distantsionnoe-obuchenieosnovnye-terminy-printsipy-i

16. Anderson, T., & Dron, J. (2011). Three generations of distance education pedagogy. The International Review of Research in Open and Distributed Learning, 12(3), 80–97.

17. Kaplan, Andreas M.; Haenlein, Michael (2016). «Higher education and the digital revolution: About MOOCs, SPOCs, social media, and the Cookie Monster». Business Horizons. 59 (4): 441–50.

18. Rakhmankulova, Svetlana. A Cognitive Linguistics Approach to Teaching English Syntax to Russian // EFL LearnersGlobELT & GLOBETS 2020: Conference Proceedings. P. 33–47.

19. United States Distance Learning Association [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://usdla.org/.

20. Vaughan, Dr Norman D. (2010). «Blended Learning». In Cleveland-Innes, MF; Garrison, DR (eds.). An Introduction to Distance Education: Understanding Teaching and Learning in a New Era. Taylor & Francis. p. 165. ISBN 978–0-415–99598–6. Retrieved 23 January 2011.

Рахманкулова Светлана Евгеньевна – д-р филол. наук, ведущий научный сотрудник, профессор ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», Россия, Нижний Новгород.

Кузьмин Роберт Алексеевич – канд. пед. наук, доцент ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», Россия, Нижний Новгород.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)